

Perdón y Vida Nueva

Forgiveness & New Life

Estimados hermanos y amigos de San Juan Bautista,

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

En este Quinto Domingo de Cuaresma, el comienzo de la última semana antes de Semana Santa, nuestra atención se vuelve hacia la Cruz, ocasión que se marca con la cobertura de las cruces y estatuas con un manto color púrpura. El Miércoles de Ceniza recibimos una cruz de ceniza para comenzar nuestro camino Cuaresmal y motivar una profunda conversión. Esta renovación proviene del Crucificado, que vino a reconciliar el mundo para el Padre. Después del Bautismo, experimentamos esta renovación en parte, a través de la misericordia de Dios en el Sacramento de Confesión.

Este relato de hoy, nos muestra el objetivo de la misericordia y el perdón de Dios. En la respuesta final del Señor a la mujer adúltera—

Mujer, ¿dónde están los que te acusaban? ¿Nadie te ha condenado?

Ella le contestó: “Nadie, señor”.

Y Jesús le dijo: “Tampoco yo te condeno.

Vete, y ya no vuelvas a pecar”.

Jesús manifiesta que el perdón nos da vida nueva. A punto de ser apedreada a muerte, la mujer adúltera recibe una segunda oportunidad de vivir; ella es perdonada y le fue dicho que viviera una vida mejor. Cuando somos perdonados por el Señor, no sólo borra nuestros pecados, sino que se nos da la oportunidad de vivir una relación con el Señor **Más plena y Más Fielmente** - *“Vete y ya no vuelvas a pecar.”* El perdón nos ofrece un nuevo comienzo.

Esta nueva disposición también debe guiar nuestras relaciones con los demás. Con la necesidad que tenemos de la misericordia del Señor, no nos atrevemos a hacer el papel de juez hacia los demás, sino más bien tratamos de ayudar a otros a recibir esa misma misericordia. Enérgicamente Jesús reprocha a los escribas y fariseos: *“Aquel de ustedes que no tenga pecado, que le tire la primera piedra”*, admirablemente los puso en su sitio en su relación con Dios, y por tanto también de sus semejantes.

Esperemos que esta Cuaresma, a través de la perspectiva de los **Discípulos Verdaderos**, vivamos la Cuaresma no como un tiempo de ganancia personal, sino como un proceso por el cual nuestros corazones como discípulos, estén siendo formados y reformados a la mayor semejanza del corazón de nuestro Maestro. Por lo tanto, no solo nos alegramos cuando alguien que estaba perdido o lejos regresa, los buscamos y los encaminamos hacia el Señor, no para condenar o apedrear, sino para que conozcan el perdón misericordioso de Dios.

Lo hacemos suavemente invitando a amigos Católicos que están inactivos a asistir a Misa con nosotros, orando por los vecinos que están pasando por un tiempo difícil, visitando y llevando un boletín de la Iglesia y una tarjeta de Misa para sus intenciones a los que están limitados a su hogar, y ofreciéndose a cuidar a nietos o sobrinos para que los padres puedan salir y disfrutar de un tiempo bien merecido.

Con la oportunidad de la reconciliación este Jueves por la noche en el Servicio Penitencial en nuestra parroquia, venga a recibir el perdón de Dios y traiga a mas personas como—sus hijos, cónyuge, amigos—para compartir la misma alegría de la misericordia de Dios.

En el Amor de Cristo nuestro Salvador,

In Allan J Wolfe



El que esté sin pecado que tire la primera piedra

On this Fifth Sunday of Lent, the beginning of our last week before Holy Week, our attention turns toward the Cross, a turning marked by the covering of the crosses and statues in purple. On Ash Wednesday, we received an ashen cross to initiate our Lenten journey and motivate a deepening conversion. This Lenten renewal flows from the Crucified One, who came

to reconcile the world to the Father. After Baptism, we experience that renewal, in part, through God’s mercy in the Sacrament of Confession.

Today’s gospel shows us the goal of God’s mercy and forgiveness. In the Lord’s final response to the adulteress—

“Woman, where are they? Has no one condemned you?”

She replied, “No one, sir.”

Then Jesus said, “Neither do I condemn you.

Go, and from now on do not sin any more.”

Jesus reveals that forgiveness gives us new life. On the brink of being stoned to death, the adulteress receives a second chance to live; she is pardoned and told to live her life better. When we are forgiven by the Lord, not only are our sins blotted out, but we are invited to live our relationship with the Lord **More Fully and More Faithfully** —*“Go and from now on do not sin any more.”*

This renewed perspective should also guide our relationships with others. With needing the Lord’s mercy ourselves, we dare not place ourselves in the role of judge of others, but rather seek to aid others to receive that same mercy. Jesus’ blunt rebuke of the scribes and Pharisees, *“Let the one among you who is without sin be the first to throw a stone at her,”* brilliantly restored them to their proper place in relationship with God, and therefore also their fellow man.

Hopefully this Lent, through the perspective of **Intentional Discipleship**, we are experiencing Lent not as a time of self-improvement, but rather as a process by which our hearts as disciples are being formed and reformed in greater likeness of our Master’s heart. Consequently then, we not only rejoice when one who was lost or far off returns, we seek them out and bring them to the Lord, not for condemnation and stoning, but to experience God’s merciful forgiveness.

We do that by gently inviting inactive Catholic friends to attend Mass with us, by praying for neighbors who are going through difficult times, by visiting the home bound with a parish bulletin and a Mass card for their intentions, and by offering to care for grandchildren or nieces and nephews so their parents can have an overdue date night.

With the opportunity for Confession this Thursday evening at our parish Penance Service, come to receive God’s forgiveness and bring others—your children, your spouse, your friends—to share the same joy of God’s mercy.

In the Love of Christ our Savior,

In Allan J Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 12 de Marzo

7:00 PM Misa — Humberto Fernández García †

Domingo, 13 de Marzo — 5º Domingo de Cuaresma

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM Clases de Catecismo

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM Misa — Cumpleaños de Héctor López

12:30 PM Misa — Carlos García, Sr. †

1:45 PM Práctica — Vía Crucis / Cafetería

3:00 PM Escuela de Dirigentes

6:00 PM Misa — Valentín López †

Lunes, 14 de Marzo

9:00 AM Misa — Judith Ortiz †

12:00 PM Misa Funebre — Lucila Velázquez †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

7:00 PM Rite of Christian Initiation/Adults - St. Joseph

Martes, 15 de Marzo

9:00 AM Misa — Rosa M. Cartagena †

6:30 PM Clases de Catecismo / Plaza

6:45 PM Confesiones para Jóvenes / CCD

7:00 PM Práctica — Las 7 Palabras / Cafetería

Miércoles, 16 de Marzo

9:00 AM Misa — Juan Alberto Márquez †

3:00 PM Programa de "Time Release"

6:00 PM Feria de Salud / Cafetería

6:30 PM Learn to pray the Rosary

7:00 PM Práctica para Monaguillos

7:00 PM Grupo Carismático—Servicio de Oración

7:00 PM Rito Penitencial—Iglesia San José

Jueves, 17 de Marzo — San Patricio

9:00 AM Misa — Juanita García †

7:00 PM Rito Penitencial

Viernes, 18 de Marzo — San Cirilo

7:00 AM Misa — Monseñor Nicholas C. Datillo †

7:30 AM-6:00 PM— Adoración al Santísimo

6:00 PM Hora Santa

7:00 PM Vía Crucis

Sábado, 19 de Marzo — San José

9:00 AM Retreat / RCIC 2 / Plaza

10:00 AM Clases de Catecismo

5:30 PM Confesiones

7:00 PM Misa — Pedro Manuel Espinal, Antonia López y Pedro Cruz †

Domingo, 20 de Marzo — Domingo de Ramos

9:00 AM Mass — Por la Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM Clases de Catecismo

9:00 AM NO Estudio Bíblico

10:30 AM Misa — En agradecimiento a los voluntarios de San Juan Bautista

12:30 PM Misa Solemne con Procesión

— Alfonso Vargas †

2:00 PM Práctica — Vía Crucis / Cafetería

6:00 PM Misa — Ángel Valentín Sr. †

Penn Medicine
Lancaster General Health

Está cordialmente invitada
al un grupo de salud

Alimentos: Cuándo, cuánto, y de qué tipo

Presentado por la Dra. Cindy S. Martínez, MD

Venga a cenar con nosotros y a compartir ideas saludables.
Exámenes de presión arterial gratis.

Miércoles marzo 16 del 2016 | 6 – 7:30 p.m.
San Juan Bautista | 425 South Duke Street, Lancaster

Confirmar su asistencia antes del Miércoles marzo 9 del 2016
llamando a Lancaster General Health al
1-888-LGH-INFO (544-4636)

Información disponible en
Español e Inglés.

susan g.
komen
for the cure
PHILADELPHIA

ROSARIO PUBLICO POR EL MATRIMONIO TRADICIONAL

Los Caballeros de Colon los invitan a unirse a nosotros el próximo **Sábado, 19 de Marzo a las 12:00 PM** en las afueras de Plaza San Juan Bautista para rezar el Rosario de nuestra Santa Madre y a través de la intersección de San José pedir por la Protección del Matrimonio Tradicional entre **el Hombre y la Mujer**



Join us for the
2016 Traditional Marriage
Public Rosary
Saturday, March 19
Plaza San Juan Bautista
12:00 PM
Sponsored by the
Knights of Columbus

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

RUBIO'S

Tree Service & Landscaping

Call for a FREE Estimate 717-459-3281

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

Damos las gracias a la Familia Rubio, de Rubio's Landscaping, y sus empleados por donar su servicio y tiempo para embellecer nuestros jardines y alrededores.

We are grateful to the Rubio family and their employees for donating their service and time in the beautification of our gardens and surroundings.

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida
En memoria de Genaro Lozano

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Rito Penitencial - Confesiones



El Sacramento de Confesión estará disponible durante nuestro Rito Penitencial el **Jueves, 17 de Marzo a las 7:00 PM**

**Padre Edgar Palacios,
Padre Stephen Kelley,
Padre Daniel Mitzel,
Padre Bernardo Pistone y
Padre Allan F. Wolfe**

Estarán disponibles para confesiones.

La confesión estará también disponible los siguientes días:

OTHER PENANCE SERVICES IN THE AREA

- March 13 - 2:30 PM St. Phillip
- March 14 - 7:00 PM Sacred Heart Church
- March 15 - 7:00 PM St. Leo the Great
- March 15 - 7:00 PM Mary, Mother of Church
- March 16 - 7:00 PM St. Joseph (Bilingüe)
- March 17 - 6:30 PM San Juan Bautista
- March 17 - 7:00 PM St. John Neumann
- March 20 - 6:30 PM St. Mary
- March 20 - 7:00 PM St. Peter (Elizabethtown)
- March 22 - 7:00 PM St. Anthony of Padua

The Sacrament of Confession will be available at our Parish during our Penance Service, Thursday, March 17th at 7:00 PM. A number of priests will assist in hearing confessions. In addition, confessions will be available at the local parishes mentioned above.

Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.
Matthew 11:28



✠ DON'T BE AFRAID ✠

MINISTERIO JUVENIL y JOVENES ADULTOS / YOUTH & YOUNG ADULT MINISTRY

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS YOUR PARISH SCHOOL



- ◆ **LENT:** During Lent, students lead Stations of the Cross **every Friday at 1 p.m.** at St. Anthony in the upper church, (except Good Friday).
- ◆ **SPRING BREAK:** School will **NOT** be in session on Monday, March 28, as previously announced. Spring break is **March 24 to 28.** Happy Easter!
- ◆ **FINANCIAL ASSISTANCE:** Financial assistance is available for families who want their children to attend Resurrection Catholic School by completing a FACTS Aide Application online. This includes Neumann scholarships. Visit online.factsmgmt.com/aid. Those who need help with this process may make an appointment to come in and apply on site.
- ◆ **OUR SCHOOL MASS** will be led by the fifth grade on **Thursday, Mar. 17th @ 9:30 AM**, celebrated by Father Leo at St. Anthony of Padua Church.
- ◆ **DESIGNER BAG BINGO:** Tickets are on sale for the designer bag Bingo **April 10, 2 p.m.**, in the school cafeteria. These tickets sell fast, so get yours now. Email Donna at rcspto@aol.com or call 717-406-8724. \$25.
We invite your family to become part of the Resurrection family!

COME LEARN TO PRAY THE ROSARY in English

Take this opportunity to learn how to pray the Rosary Join us every **Wednesday during Lent at 6:30 PM.** Join us as we praise our Blessed Mother thru the glorious prayer of the Rosary.



LANCASTER CATHOLIC HIGH SCHOOL 650 Juliette Ave., Lancaster, PA

- ◆ The **LCHS GOOD SAMARITAN PROGRAM** and our students would love to help you with your volunteer needs. If you or your organization are in need of volunteers please contact Beth Christensen, with details, at: bchristensen@lchsy.org.
- ◆ **Concert and Dinner Fundraiser.** The LCHS Fine and Performing Arts Department announces its St. Patrick's Day Celebration Concert and Dinner Fundraiser to be held on **March 19th.** The evening features a performance by Rizzetta's Tones, an American Celtic World Band, along with special guests. Tickets are on sale for \$40 per person and may be purchased by contacting Tony Brill at 717.509.0310 or tbrill@lchsy.org.
- ◆ **Welcome Wednesday.** Lancaster Catholic is opening up its doors for a new program, Welcome Wednesdays. **Every Wednesday,** Lancaster Catholic will host prospective parent information sessions with administrators and provide school tours. All students have the opportunity to shadow one of our students for the day and enjoy a **FREE LUNCH.** For more information to register for a Welcome Wednesday please contact Kyla Hockley at khockley@lchsy.org or 717.509.0313.
- ◆ **SAVE THE DATE!** The **2nd annual Rock The Church** will be held **April 29, 7 p.m.**, at St. Anthony of Padua Church. Don't miss the performances by choirs and ensembles from St. Mary, St. Joseph, St. Anthony, San Juan Bautista, the Resurrection Singing Saints and, new this year, the Lancaster Catholic Concert Choir.

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

RETIRO / RETREAT

Sábado, 19 de Marzo habrá un retiro en la Cafetería de **9:00 AM a 2:00 PM** para los estudiantes en la siguiente clase:

RCIC 2 — Sra. Natasha Vega

On Saturday, March. 19th, there will be a retreat for students in the above mentioned class at 9:00 AM in the Cafeteria.



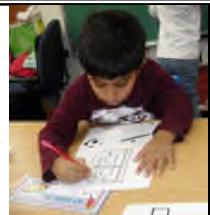
YOUTH ACTIVITIES - 7th—12th GRADERS

- ◆ **March 20th Palm Sunday Event is cancelled**
- ◆ **Sunday, April 3 - 4:00 — 6:00 PM**
Bowling night at St. Joes Club with St. Mary's and St. Joseph Youth groups
Location: St. Joseph 440 St. Joseph St. Lancaster PA
Cost: Free
Pick up and drop off at St. Joseph by parent or guardian
For more information call Erica Asso — 717-283-0287

ESCUELA PRE-ESCOLAR

SAN JUAN BAUTISTA

Nuestra Escuela Pre-escolar bilingüe ofrece clases para niños de 2-5 años, día completo o medio día. Para más información llame a Natasha Vega al 283-0270.



SAN JUAN BAUTISTA PRE-SCHOOL

Our bilingual Preschool Center offers classes for children from 2-5 years, full day or half day. For more information call Natasha Vega at 283-0270.

YOUTH RETREAT / RETIRO PARA JOVENES

ATTENTION YOUTH — 14 TO 18 YEARS OLD

ATENCIÓN JOVENES DE 14 A 18 AÑOS

Let your action express your Faith

Deja que tus acciones expresen tu Fe

DATE: Saturday, May 14 / *Sábado 14 de Mayo*
9:00 AM — 5:00 PM

PLACE: Plaza San Juan Bautista
441 S. Lime St.
Lancaster PA 17602

COST: Free / *Gratis*



**For more information
call the Parish Office.**

Para mas información llame la oficina parroquial.

717-392-4118

Training for New Altar Servers

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our training sessions every **Wednesday @ 6:30 pm** beginning with the rosary. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. **Fr. Wolfe is particularly looking to our Confirmation Class to help in this ministry.***

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Dn. 13, 1-9, 15-17, 19-30; Juan 8, 12-20
Martes	Núm. 21, 4-9; Juan 8, 21-30
Miércoles	Dn. 3, 14-20; Juan 8, 31-42
Jueves	Gén. 17, 3-9; Juan 8, 51-59
Viernes	Jer. 20, 10-13; Juan 10, 31-42
Sábado	II Sam. 7, 4-5, 12-14, 16; Rom. 4, 13, 16-18, 22; Mateo 16, 18-21, 24
Domingo	Lc. 19, 28-40; Is. 50, 4-7; Fil. 2, 6-11; Lucas 22, 14-23

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Carmen Burgos, Gilberto Cadavid, Mónico Castro, Juana Concepción, Loraine González, Lisandra Hernández, María López, Jermaine Maldonado, Evva Martín, Luz M. Martínez, Pedro Martínez, Carlos Marrero, Roberto Mateo, Katherine Medina, Tamaira Meléndez, Hilda Núñez, Leah Pérez, Wanda Ramiro, María Ramos, Fortunato Rivera, Mayra Rivera, Socorro Rivera, Ramón Román, Mary Sánchez, David Santiago, José A. Santiago, Ángel Suliveras, Sergio Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Irene Abreu, Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Rosa Ayala, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Guadalupe Carrión, Juana Concepción, Alberto del Carpio, José D Figueroa, Fanny García, Alfredo González, Sarah Hernández, Martina López, Adela Madrigal, Fermina Mangual Vásquez, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Rosa Morales, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Elida Peña, Félix Pérez, Luis, Ramón, Hilda, Ramoncito y Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Julie Reisinger, Margarita Reyes, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Martín Santamaría, Dolores Santos, María Santos, Elena Tellado, Felicita Torres, Máximo Veras, Ruth Wilson.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Lucila Velázquez, Carmen Cintrón,
Diego González & Santos Rivera



LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes – Equipo 2 → Minilda Ramos y Antonia Navarro

Viernes – Equipo 3 → Juanita López, María Ortiz,
Jacqueline Abreu

COLECTA / COLLECTION: 5 y 6 de Marzo del 2016

139 Sobres rosados / pink	- \$ 4,167.52
Dinero suelto / loose	- 1,184.37
8 Sobres de Niños / children	- 34.00
TOTAL	- \$ 5,385.89
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2015 / This year's Deficit (- \$ 43,627.51)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 5 y 6 de Marzo del 2016

Sábado	7:00 PM	-	122
Domingo	9:00 AM	-	329
	10:30 AM	-	287
	12:30 PM	-	210
	6:00 PM	-	98
Total			1046



BAUTIZOS EN CUARESMA - Baptisms in Lent



Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé. Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Para mas información y registración pase por la oficina parroquial durante la semana. **Durante la Cuaresma, no habrá bautizos el 2º y 4º Sábados.**

Un bebé recién nacido puede ser bautizado durante la Cuaresma, haciendo una cita con el Padre Wolfe. Los próximos Bautismos serán: Domingo de Resurrección, 27 de Marzo y el Sábado 9 de Abril.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

♦ **SABATINA** — Cada Sábado 9:00 AM en la iglesia.

Abierto a toda la comunidad en general celebrando el día de la Virgen María.

♦ **ULTREYA** — Cada viernes 7:00 PM en la iglesia.

♦ **ESCUELA DE DIRIGENTES** — La escuela de Dirigentes será el próximo **Domingo 13 de Marzo** a las 3:00 PM en la cafetería de San Juan Bautista.



Para más información, comuníquese con Luís Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

VIA CRUCIS Y DRAMA DE LAS 7 PALABRAS

♦ **Eunice Vargas** al 717-951-9549 — Vía Crucis Practicas—Domingo 1:45 PM / Cafetería

♦ **Ricky Calderón** al 717-201-4453— Las 7 Palabras Practicas—Martes 7:00 PM / Cafetería

♦ ó llamen la oficina parroquial al 717-392-4118.



VIERNES DE CUARESMA

7:00 am Misa

7:30 am Adoración hasta las 6:00 pm

6:00 pm Hora Santa

7:00 pm Vía Crucis

ABSTINENCIA / ABSTINENCE

La Iglesia requiere:

* **Abstinencia** es para todos los Católicos de 14 años de edad en adelante y se practica el Miércoles de Ceniza, el Viernes Santo y todos los Viernes durante la Cuaresma. La abstinencia se refiere a no comer carnes — carne de res, de pollo, de cerdo o de cordero — en estos días.

The Church requires:

♦ **Abstinence for all Catholics 14 years of age and older on Ash Wednesday, Good Friday and all Fridays during Lent.** Abstinence refers to not eating meat—beef, chicken, pork, lamb—on these days.



PEREGRINAJE AL SANTUARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Se esta planificando un Peregrinaje el Sábado 2 y Domingo 3 de Abril al Santuario de la Divina Misericordia en Stockbridge, Mass. El costo incluye el transporte, hotel por una noche, desayuno y propinas. Los interesados pueden comunicarse con el Sr. Luis Cintrón 215-500-3093 o Juanita Perez 717-569-5292. Se necesita reservación previa.